



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 117(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Права человека и терроризм

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

В настоящем докладе, представленном в соответствии с резолюцией 56/160 Генеральной Ассамблеи, кратко излагаются ответы на вербальную ноту, разосланную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в которой запрашивались мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации этих жертв.

* Настоящий доклад представлен с опозданием, поскольку в него необходимо было включить ответы правительств.



1. В своей резолюции 56/160 Генеральная Ассамблея выразила солидарность с жертвами терроризма и вновь заявила о своем безоговорочном осуждении актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях как деятельности, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирует законные правительства, подрывает плюралистическое гражданское общество и имеет пагубные последствия для экономического и социального развития государств. Ассамблея призвала государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для предотвращения терроризма во всех его формах и проявлениях, борьбы с ним и его ликвидации; призвала государства укреплять, в соответствующих случаях, свое законодательство для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях; и просила Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и реинтеграции их в общество.

2. В настоящем докладе, представленном в соответствии с резолюцией 56/160, кратко излагаются ответы, полученные от правительств, которые отреагировали на вербальную ноту, разосланную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) 3 октября 2003 года. Как известно, мнения ряда государств по вопросу о правах человека и терроризме были включены в предыдущий доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/56/190).

Коста-Рика

3. Правительство Коста-Рики сослалось на свой ответ на одно из предыдущих писем, разосланных УВКПЧ, в котором запрашивались мнения государств по поводу резолюции 57/219 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, озаглавленной «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». В этом ответе правительство вновь заявило о своем решительном осуждении терроризма во всех его формах и при этом подчеркнуло жизненно важное значение ведения борьбы с терроризмом в строгом соответствии с нормами международного права, особенно касающимися прав человека. Будучи приверженным мирному урегулированию конфликтов, правительство предприняло инициативы, которые недвусмысленно свидетельствуют о его миролюбивой позиции. В связи с проблемой терроризма правительство заявило, что оно решительно поддерживает мнение о необходимости принятия государствами совместных мер и координации их деятельности, признавая при этом, что каждое государство несет серьезную ответственность за судьбу своих граждан и что особое внимание следует уделять лицам и группам, занимающимся защитой прав человека. Интеграция этих двух подходов способствует укреплению принципов демократии и социальной справедливости, к реализации которых стремятся все государства — члены Организации Объединенных Наций, и позволяет рассматривать международную безопасность как многогранную концепцию, в которой видную роль играет социально-экономическая стабильность. Правительство отметило, что оно осуждает терроризм и на многочис-

ленных международных и региональных совещаниях настоятельно призывало к принятию решительных мер на основе строгого соблюдения прав человека, ратифицировало ряд соответствующих международных документов и приняло конкретные меры на национальном уровне в целях борьбы с терроризмом.

Турция

4. Правительство Турции заявило, что терроризм подразумевает акт насилия, направленный на ликвидацию основных прав человека и создающий угрозу для территориальной целостности и безопасности государств. В силу самой своей природы терроризм является нарушением права на свободу от страха, которое упоминается в преамбуле к Всеобщей декларации прав человека, и статьи 3 Всеобщей декларации, в которой говорится о праве каждого человека на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность. Кроме того, утверждение, будто права человека могут нарушаться только государствами, не соответствует статье 30 вышеупомянутой Декларации. Статья 30 гласит: «Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как предоставление какому-либо государству, группе лиц или отдельным лицам права заниматься какой-либо деятельностью или совершать действия, направленные на уничтожение прав и свобод, изложенных в настоящей Декларации». Террористы тоже могут нарушать права человека, в первую очередь его наиболее ценное право — право на жизнь.

5. Правительство Турции заявило, что в данном контексте терроризм имеет негативные последствия для полной реализации всех прав человека и основных свобод. Он имеет также пагубные последствия для экономического и социального развития стран, поскольку государства вынуждены направлять на борьбу с терроризмом ограниченные и весьма ценные ресурсы, в том числе людские. Правительство заявило, что начиная с 60-х годов прошлого столетия Турция является мишенью для всех видов терроризма и готова поделиться своим опытом борьбы с терроризмом в целях обеспечения соблюдения прав человека своего населения.

6. Правительство Турции заявило, что за последнее десятилетие терроризм накопил огромный разрушительный и технический потенциал для достижения своих целей. Террористические нападения, совершенные 11 сентября 2001 года, подчеркнули возросшую значимость исследований по вопросу о терроризме и правах человека. События, происшедшие 11 сентября и в последующий период, показали, что иммунитетом против терроризма не обладает ни одна страна. И хотя террористы могут действовать в пределах национальной территории той или иной страны, террористическая деятельность не всегда может осуществляться без поддержки со стороны зарубежных субъектов, находящихся в других странах, в плане материально-технического обеспечения, кадровых ресурсов, финансирования и профессиональной подготовки. Именно поэтому следует еще раз подчеркнуть ответственность тех государств, которые прямо или косвенно поддерживают терроризм. Турция хотела бы напомнить всем членам международного сообщества об их обязательстве, вытекающем прежде всего из Устава Организации Объединенных Наций, а также из других международных документов, — обязательстве не предоставлять террористам убежища и не оставлять их действия безнаказанными.

7. Турция подчеркнула неприемлемость увязывания терроризма с той или иной религией, вероисповеданием, традицией или национальной культурой. Культура и религия должны служить созданию атмосферы сотрудничества и примирения, а не конфликта. В обстановке, которая царит сегодня, террористы используют национальные и религиозные ценности лишь для того, чтобы направить усилия людей на достижение своих целей. Таким образом, увязывание терроризма с той или иной религией, этнической принадлежностью, цветом кожи, расой или географическим местоположением отвечает лишь интересам террористов, и его следует решительно отвергать.

8. Правительство заявило, что к доводу о том, что терроризм можно предотвратить путем устранения его коренных причин, нередко прибегают сами террористические организации, и его можно даже истолковать как попытку узаконить терроризм путем создания ложного представления о том, что позитивных изменений, включая прогресс в области прав человека можно добиться с помощью терроризма. Терроризм, каковы бы ни были его мотивы, недопустим и не может быть оправдан.

9. Турция полагает, что в борьбе с терроризмом важнейшую роль играет региональное и международное сотрудничество, которое способствует вместе с тем и обеспечению соблюдения основного права человека на жизнь. С этой целью Турция стала участником всех имеющихся в настоящее время международных конвенций по проблеме терроризма. Кроме того, Турция неизменно поддерживает представляемые Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека резолюции, озаглавленные «Права человека и терроризм». Отсутствие общепризнанного определения терроризма обусловлено различными представлениями государств о терроризме, в основе которых лежат политические и идеологические причины. Нет консенсуса в отношении различий между терроризмом и борьбой за национальное освобождение. В Шестом комитете Генеральной Ассамблеи, в процессе разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, этот вопрос по-прежнему вызывает споры и остается нерешенным. Такая конвенция могла бы сыграть важную роль и помочь государствам придти к общему пониманию.

10. Правительство Турции заявило, что оно предпринимает максимум усилий для реабилитации и реинтеграции жертв терроризма с помощью всех имеющихся в его распоряжении средств. В связи с этим Турция приветствует идею о создании фонда добровольных средств для жертв терроризма. Вместе с тем она полагает, что отсутствие четкого определения терроризма может повлиять на решение и этого болезненного вопроса.

* * *

11. С полным текстом полученных ответов можно ознакомиться в Секретариате.
